

Zeitschrift: Treterre : semestrale di Terre di Pedemonte e Centovalli
Herausgeber: Associazione Amici delle Tre Terre
Band: - (1998)
Heft: 31

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TRETERRE

PERIODICO
DI TEGNA, VERSCIO E CAVIGLIANO

Autunno-inverno 1998 N. 31

SOMMARIO

Regione:
60° Pro Centovalli
Museo regionale

Le Tre Terre:
Cappella della Colma
Senzazioni

Tegna:
Casa comunale
Valentina Bonsignori, stilista

Verscio: 250° Chiesa
Don Robertini
Fam. Nichelini

Cavigliano
L'uomo del tempo

Centovalli:
Strada economica
delle Centovalli
Francesca Jelmorini

Itinerari:
Ponte Brolla-Colma-
Streccia-Cavigliano

Personaggi:
Carlo Mazzi

Storia:
1798 - 1848 nel Pedemonte

15^o

CENOVALLI
CAVIGLIANO
TEGNA
OPINIONI
REGIONE
STORIA
VERSICIO
ITINERARI
PERSONAGGI

P.P. 664 CAVIGLIANO

TRETERRE

PERIODICO DI TEGNA, VERSCIO E CAVIGLIANO

AUTUNNO 1993

**Per parlare
delle nostre
terre**



TRETERRE

PERIODICO DI TEGNA, VERSCIO E CAVIGLIANO

Primavera-Estate 1998 N. 30



Abbonati sostenitori

Baumgartner Hans R.

Erba Rolando
F.lli Generelli
Rist. Stazione Intragna

Gisler Ruth
Milani Alberto
Pfanner Werner
Plum Rainer
Poncioni Silvana
Rizzoli Luigi
Rohrbach André

De Bianchi Giuseppe
Gerosa Zuesli Sandra
Giannini Gemma
Keller Andrea

Allemann Rosanna
Belotti Angelo
Beretta Ilde
Besana Vittorina
Bianca Elvezio
Capiaghi Paola
Castellani Valerio
Cavalli Enrico
Cavalli Luigi

Geuggis Claude
Gredig Mathis
Guenthard Ernst
Hildebrand Lisa
Hoehle Walter
Hoffmann Erika
Kyburz - Binz E.
Loeffel Ernst
Managlia Antonella
Manfrina Mario
Mani - Schmid A. +M.
Manzoni G.
Martinez Gerhard

Mazzi Laura
Meni Alba
Michieli Angelo
Milani Fausto
Milani Flavio
Morelli Massimiliano
Moro Franco
Nocera Cecilia
Peri Egilio
Peyer - Egli Pierre
Poletti Emilio
Poncini Ester
Rist. Campanile
Rossi Ebe
Russenberger Daisy
Salmina Domenico
Turri Iris
Wiederkerh Regula
Willhelm Herbert

Angeloni Pietro
Barca Giuseppina
Baumann - Renggli Margareth
Beretta Monique
Bertoni M. Jolanda
Biblioteca Cantonale
Binkert M.
Boll Irene
Castellani Franco
Cattaneo Benito
Ceroni Aldo
Ceschi Jean Pierre
Cossi - Cavalli Mario
Cossi Marino
Datwyler - Frey Ursula
Direzione Scuola Professionale
Fiscalini Silvano
Formentini Vivando
Freddi Nicola
Frei Ernst
Galgiani Alessandro
Garbani - Monotti Ilario
Garlett Anita
Gay Giovanni
Gaya e Ferrazzini SA

Generelli Cesare
Generelli Diego
Generelli Sergio
Cennusa Giuseppe
Ghisletta Betty
Giannini Peppina
Giannini Giuliano
Gilà Adriano
Gilà Anna
Gilà Domenico
Gilà Maria
Giovannari Emma
Giovannari Michele
Giovannari Teresa
Giovannola Margherita
Girlanda Fabio
Gobbi Pietro
Grigis Renato
Grigis Rosa
Grigis-Ber Igino
Gros Sarah
Guenter Hedy
Guenzi B.
Guerra Achille
Guerra Renato
Hefti Lina
Heiniger-Schmid H. R.
Holenstein G.
Hugel Elida
Hungerbuehler Lidia
Ibach Mattias
Inaudi Luciano
Isler-Hofmann Rudolf
Ittig-Fruhe
Jelmorini Emilio
Jelmorini Alice
Jelmorini Gaetano
Kaeser Giacomina
Kehrer Hans
Keller Magdalena
Keller Maria
Keller Peter
Keller-Fritsche J. + L.

Kuenzler Hannelore
Kummer Tom
L'Ovile
Lafranchi Giancarlo
Lauber Nicola
Lautenbach Eva
Legori Francesca
Lehmann Maria
Leoni Fausto
Leoni Gianni
Leoni Gino
Lichtneckert De Marianne
Locher Ulrich
Lonardo-Tortelli Annalisa
Losa Franco
Lucchini Nadia
Madonna Clara
Madonna Fernando
Madonna Sonia
Magetti Elsa
Maggetti Fermo
Maggetti Luca
Maggetti Luigi
Maggetti Matteo
Maggetti Romano
Maggi Marco
Maggia SA
Maggini Gianluigi
Magni Clara
Managlia Angelo
Managlia Renato
Marazzi Valentino
Marchiana Benvenuto
Marconi Ezio
Marconi Moreno
Margaroli Italo
Marizza Marisa
Martignoni Gianpaolo
Martinoli E.
Mattoni Maria
Mattoni Rina
Mazzi Edo
Mazzi Ermanno

Mazzi Florindo
Mazzi Maria
Mazzoleni Roberto
Meni Maria
Merlini Celina
Mignami Benito SA
Milani Carolina
Milani Enrico
Milani Giorgio
Milani Renato
Milani Sergio
Mina-Mazzi Silvia
Mollet Alda
Monaco Giacomo
Monotti Alfredo
Monotti Franco
Monotti Renzo
Mordasini Amelio
Mordasini Emilio
Mordasini Giovan-Battista
Mordasini Lino Elio
Moretti Anita
Morgantini Alain
Morgantini Alma
Morgantini Piergiorgio
Moro Giancarlo
Mounoud-Tortelli Rosa
Mueller Carlo e Lelia
Mufato Enza
Mumenthaler Gianni
Municipio di Tegna
Muntwylar Carla
Musini Clara
Negri Josef
Nessi Bruno
Nodari Diegno
Nodirli Ivan
Oberggel Peter E.
Oeschger Ernesto
Ottolini Concetta
Ottolini Emma
Panizzi Annie
Passelli Remo

Pedrazzi Ivan
Pedrazzi Piero
Pedrazzini Gabriele
Pedrazzini Renato
Pedrioli Eros
Pedroli Remo
Peier Rosemarie
Pellanda Clementine
Pellanda Mario
Pellanda Marisa
Pellanda Rodolfo
Pellanda Valerio
Pellas Robert
Pelloni Rina
Peri Virginio
Perlini Dante
Perlini Massimina
Perruchaud Anna
Personeni Verena
Personeni Antonio
Pettrini Elvira
Peyer Dora
Pfeifer H. R.
Pirro-Mueller Serafino
Plank Urs
Podolak Oscar
Poletti Dario
Poletti Flavio
Poncini Angelo
Poncini Franco
Poncini Pepo
Poncioni Marco
Pozzoni Gabriele
Previtali Augusta
Raeber AG
Rainelli Bruno
Rainomi Francesca
Ramazzina Daniele

Ravani Mario
Regazzi - Rossi
Remonda Lucky
Ristorante Vittoria
Rivapiana SA
Rossetti Ed
Rossi Pierina
Ruesch Elfi
Rusconi Peppina
Rusconi Roberto
Rusconi Silvano
Rusconi Silvestro
Ryf Francesco
Sacchet Luciano
Sager Hanspeter
Salmina Maria
Salvadori Ugo
Salvatori Ludovico
Sartori Aldo
Sartori Luise
Scascighini Flavia
Schicker Erwin e Thuenig G.
Schiochetto Arnoldo
Schmid - Cerber Hans
Schmid Daniel
Schmutz-Sager Fredy
Schober Elsa
Scholl Ruth e Richard
Scolari Patrizia
Scuole Comunali
Sidler Heidi
Silacci Giuseppe
Società Elettrica Sopracenerina
Soldati Francesco
Solberger Claudio
Spillmann B.
Strinemann Kurt
Studio B

Tamagni Ugo
Tanghetti Natalia
Teddali Eugenio
Terribini Angela
Testorelli Pierluigi
Tipografia Stazione S.A.
Tognazzini-Pedrotta Maria
Tognola Marco
Tomasetti Ernesto
Torsetta & CO
Tosetti Claudio
Truffer Erwin
Tschannen E.
Ufficio dei Musei Etnografici
Unternaehrer Caterina
Vagnieres Alain
Vanetti Fernanda
Vanoni-Marconi Elena
Verdi Ernestina
Vettiger-Haffner F. + M.
Vitali Claudio
Vitali Renato
Vitali Riccardo
Voegeli Walter
Von Der Pahlen Mariangela
Wallimann Erik
Wuiff-Buchenhorner D.
Zanda Claudio
Zanetti Claudio
Zanetti Franco
Zanolli Aurelio
Zeller Arthur
Zingg Gabby e Hak Martin
Zucchetti Ivano
Zurini Gianna
Zurini Giovanni
Zurini Orestina

I 15 ANNI DI TRETERRE

15

Con questo numero *Treterre* compie 15 anni. Sono pochi nella vita di un uomo, ma possono essere tanti per una rivista che appare solo grazie al lavoro di un gruppo redazionale di volontari, che fermamente credono nella necessità e nell'utilità di un mezzo di comunicazione e di unione in una regione come la nostra, formata da una manciata di villaggi, che da qualche anno stanno cercando, non senza difficoltà e fatica, linee comuni di collaborazione.

E in questo senso, *Treterre* è stato ed è - crediamo di poterlo affermare senza tema di smentite - un veicolo di notizie e di idee, un filo che unisce la nostra gente.

In questi 15 anni, volutamente, non abbiamo fatto politica e, talvolta, questo nostro atteggiamento ci è stato rimproverato e lo si è criticato. Abbiamo invece voluto essere la rivista di tutti, dando spazio a opinioni, anche divergenti, ma con lo scopo precipuo di informare la gente di quanto capita nelle Terre di Pedemonte, senza dimenticare le Centovalli, cui per cultura, tradizione e interessi, esse sono legate.

Abbiamo informato sul presente, senza dimenticare il passato e in parte il futuro, con obiettività e con lo spirito del cronista, lasciando al lettore la libertà di formarsi un'opinione in merito, non condizionata dalla nostra presenza.

Finora, abbiamo desiderato - ci si perdoni la pretensione - essere documento per le generazioni presenti e future. Crediamo di non aver sbagliato, di aver trovato la formula giusta e, in fondo, i fatti ci danno ragione.

Sono passati 15 anni e *Treterre* è ancora lì, puntuale ed atteso da numerosi lettori che ci apprezzano e stimano e che ringraziano di cuore perché con la loro generosità (sono infatti numerosi gli abbonati sostenitori!) ci permettono di lavorare con tranquillità finanziaria e di pubblicare una rivista - non dovremmo essere noi a dirlo! - che ci pare sempre più bella.

Il loro sostegno morale e finanziario come pure il loro apprezzamento ci hanno stimolati ad andare avanti nel passato e ci auguriamo vivamente che continuino a farlo nel futuro. Infatti, vogliamo continuare, anche se ogni tanto, qualche momento di stanchezza comprensibile ci coglie.

Comunque, auspichiamo e ci auguriamo che nuove forze rimpolpino il nostro gruppo. Negli ultimi tempi, attorno al nostro tavolo, qualche faccia nuova l'abbiamo vista e ci ha fatto immenso piacere, ma gradiremmo poterne vedere molte di più (e ci rivolgiamo soprattutto ai giovani) per poter garantire ancora per parecchio tempo l'uscita di *Treterre* e, fra qualche anno, passare il testimone con fiducia e senza rimpianti a persone che, con altrettanto o aumentato entusiasmo, continuino il nostro lavoro.

LA REDAZIONE

TRETERRE

REDAZIONE:
Periodico «TRETERRE», 6654 Cavigliano

EDITORE: Associazione
Amici delle Tre Terre, 6653 Verscio

STAMPA: Tipografia Poncioni SA, Losone

Responsabile del giornale:
Enrico Leoni, Cavigliano

Responsabile Tegna:
Alessandra Zerbola, Tegna

Responsabile Verscio:
Ester Poncini, Verscio

Responsabile Cavigliano:
Lucia Galgiani, Cavigliano

Responsabile Regione:
Eva Lautenbach, Aurigeno

Responsabile sport e dialetti:
Andrea Keller, Minusio

Responsabile storia:
Mario De Rossa, Muralto

Resp. Personaggi e Associazione:
Milena Zerbola, Tegna

Responsabile pubblicità:
Milena Zerbola, Tegna

Coordinatore: Mario Manfrina, Camedo

Fotografo: Fredo Meyerhenn, Cavigliano

Grafico: Carlo Zerbola, Tegna

Responsabile abbonamenti:
Maria Bagnovini, Cavigliano

Hanno collaborato a questo numero:

Valerio Pellanda, Teresio Valsesia, Lorenzo Custer, Rudy Sironi, Chino Zanda, Roberto Raineri-Seith, Giuseppe De Bianchi, Tino Previtali, Corrado Leoni, Gianfranco Soldati, Giovanni Kappenberger, Giovanni Tonascia †, Guido Fiscalini, Nereo Cambrosio, Sergio Garbani-Nerini, Marioliva Cavalli.

ABBONAMENTI

La quota minima di abbonamento è fissata a fr. 20.-. Offerte superiori sono naturalmente bene accette: i sostenitori saranno segnalati e ringraziati sul prossimo numero.

c.c.p. 65-2630-9

In copertina: la prima edizione di *TRETERRE* e quella della primavera '98. (elaborazione grafica di Carlo Zerbola)